



Vilniaus festivalis 2012



Birželio 1–8
1 – 8 June



VILNIUS FESTIVAL 2012

Birželio 1–8 d. / 1 – 8 June

XVI Vilniaus festivalis skiriamas Europos festivalių asociacijos (EFA) 60-mečiui
16th Vilnius Festival is dedicated to the 60th anniversary of the European Festivals Association (EFA)

www.vilniusfestival.lt

DIDYSIS RĖMĖJAS



FESTIVALIO KALENDORIUS

Birželio 1 d., penktadienį, 19 val.

Lietuvos nacionaliniame operos ir baletų teatre

Šiuolaikinio šokio trupė AILEY II (JAV)

Birželio 2 d., šeštadienį, 19 val.

Filharmonijos Didžiojoje salėje

P. ČAIKOVSKIO SIMFONINIS ORKESTRAS (Rusija)

Solistė MŪZA RUBACKYTĖ (fortepijonas; Lietuva, Prancūzija, Šveicarija)

Dirigentas VLADIMIR FEDOSEJEV (Rusija)

Birželio 3 d., sekmadienį, 19 val.

Filharmonijos Didžiojoje salėje

Norvegijos pučiamųjų instrumentų džiaz ansamblis THE BRAZZ BROTHERS

LIETUVOS NACIONALINIS SIMFONINIS ORKESTRAS

Dirigentas MARTYNAS STAŠKUS

Birželio 4 d., pirmadienį, 19 val.

Filharmonijos Didžiojoje salėje

LIETUVOS KAMERINIS ORKESTRAS

Meno vadovas, solistas ir dirigentas

SERGEJ KRYLOV (smuikas; Italija, Rusija)

Solistas MASSIMO MERCELLI (fleita, Italija)

Birželio 5 d., antradienį, 19 val.

Vilniaus Šv. Jonų bažnyčioje

Senosios muzikos ansamblis

VENANCE FORTUNAT (Prancūzija)

Dirigentė ANNE-MARIE DESCHAMPS

Birželio 7 d., ketvirtadienį, 19 val.

Filharmonijos Didžiojoje salėje

ALMAS ŠVILPA (bosas-baritonas; Vokietija, Lietuva)

AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ (fortepijonas)

Birželio 8 d., penktadienį, 19 val.

Filharmonijos Didžiojoje salėje

LIETUVOS NACIONALINIS SIMFONINIS ORKESTRAS

Solistas MISCHA MAISKY (violončelė, Belgija)

Dirigentas ROBERTAS ŠERVENIKAS

FESTIVAL CALENDAR

Friday 1 June, 7 pm

Lithuanian National Opera and Ballet Theatre
Modern Dance Company AILEY II (USA)

Saturday 2 June, 7 pm

Lithuanian National Philharmonic Hall
TCHAIKOVSKY SYMPHONY ORCHESTRA (Russia)
Soloist MŪZA RUBACKYTĖ (piano; Lithuania,
France, Switzerland)
Conductor VLADIMIR FEDOSEJEV (Russia)

Sunday 3 June, 7 pm

Lithuanian National Philharmonic Hall
Norwegian brass jazz ensemble
THE BRAZZ BROTHERS
LITHUANIAN NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA
Conductor MARTYNAS STAŠKUS

Monday 4 June, 7 pm

Lithuanian National Philharmonic Hall
LITHUANIAN CHAMBER ORCHESTRA
Artistic Director, Soloist and Conductor
SERGEJ KRYLOV (violin; Italy, Russia)
Soloist MASSIMO MERCELLI (flute, Italy)

Tuesday 5 June, 7 pm

Vilnius St. Johns' Church
Early Music Ensemble
VENANCE FORTUNAT (France)
Conductor ANNE-MARIE DESCHAMPS

Thursday 7 June, 7 pm

Lithuanian National Philharmonic Hall
ALMAS ŠVILPA (bass-baritone; Germany,
Lithuania)
AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ (piano)

Saturday 8 June, 7 pm

Lithuanian National Philharmonic Hall
LITHUANIAN NATIONAL
SYMPHONY ORCHESTRA
Soloist MISCHA MAISKY (cello, Belgium)
Conductor ROBERTAS ŠERVENIKAS



Vilniaus festivalio tradicija, koncertai, sutraukiantys minias klausytojų, tapo nebeatskiriama Lietuvos kultūrinio gyvenimo dalimi. Nors dėl objektyvių aplinkybių jau kelinti metai festivaliui tenka spaustis ir riboti užmojus, tai anaipat nesumenkina pagrindinio tikslo – Lietuvos publikai dovanoti nekasdienių potyrių. XVI Vilniaus festivalis kūrybiniu požiūriu bus intensyvus. Kiekvienas muzikos brangintojas ras ką nors gėra ir įdomaus.

Festivalį pradėsime naujove – pirmąkart viešės šiuolaikinio šokio trupė iš JAV „Ailey II“. Kaip visada Lietuvos publikai pristatysime didelį muzikos kolektyvą, šįkart – P. Čaikovskio simfoninį orkestrą iš Rusijos. Lietuvių atlikėjų rečitalis šiemet patikėtas dainininkui A. Švilpai, tam tikra prasme išskirtinį koncertą surengs Lietuvos kamerinis orkestras – nuskambės kompozitoriaus E. Morricone's naujo

The Vilnius Festival's tradition and concerts drawing crowds of listeners have become an inseparable part of Lithuania's cultural life. Although through stress of objective circumstances the Festival is obliged to limit the scope, its main goal remains as ambitious as ever – presenting the Lithuanian audience with an extraordinary experience. In terms of artistic value the 16th Vilnius Festival will be intensive. Every music admirer will discover something wonderful and interesting.

The Festival will open with a novelty – the appearance of *Ailey II*, the modern dance company from the USA visiting Lithuania for the first time. As a tradition, the Festival will introduce a large collective – the Tchaikovsky Symphony Orchestra from Russia. This year, the recital by a Lithuanian musician is entrusted to bass-baritone Almas Švilpa. The Lithuanian Chamber Orchestra will present a special event – the world premiere of Ennio Morricone's opus. The Norwegian jazz ensemble *The Brazz Brothers* will attract jazz aficionados, and *Venance Fortunat* from France will lure early music connoisseurs.

The Festival will close with the cellist Mischa Maisky, who just recently teamed

kūrinio pasaulinė premjera. Savų gėrbėjų turėtų sulaukti ir norvegų džiazo grupė „The Brazz Brothers“, senosios muzikos ansamblis „Venance Fortunat“ iš Prancūzijos.

Baigsime festivalį su violončelininku M. Maisky'ū, kuris su Lietuvos nacionaliniu simfoniniu orkestru ir dirigentu R. Šerveniku neseniai koncertavo Bratislavos festivalyje. Jis atliks ypač komplikuoatą, šmaikščios ironijos ir kandaus humoro sklidiną D. Šostakovičiaus Pirmąjį koncertą violončelei. Paskutinis akordas bus itin skambus – J. Brahms'o Trečioji simfonija, vadinama „bramsiškiausia“ iš jo sukurtų keturių.

Vilniaus festivalis 1999 metais išskirtinėmis teisėmis buvo pakviestas tapti Europos festivalių asociacijos (EFA) nariu. Šiomet EFA mini 60-metį. Tai stipri, daugelį festivalių apimanti tarptautinė organizacija. XVI Vilniaus festivalį skiriame šiam tarptautinės organizacijos jubiliejui.

up with the Lithuanian National Symphony Orchestra and conductor Robertas Šervenikas in Bratislava. He will perform Shostakovich's complicated, facetiously ironical and caustically humorous First Cello Concerto. Brahms' Third Symphony, dubbed the most 'Brahmsian' of his four symphonies, will be the Festival's last chord.

In 1999, the Vilnius Festival was invited to become a member of the European Festivals Association (EFA). This year the EFA marks its 60th anniversary. It is a solid international umbrella organisation involving many festivals. The 16th Vilnius Festival is dedicated to this occasion.



GINTAUTAS KĖVIŠAS
Vilniaus festivalio meno vadovas
Artistic Director of the Vilnius Festival



Fana Tesfagiorgis © Eduardo Patino, NYC

Birželio 1 d.

Lietuvos nacionalinis operos ir baletų teatras, 19 val.

Festivalio pradžios koncertas

JAV šiuolaikinio šokio panorama „Ailey II“ kompozicijose

Šiuolaikinio šokio trupė **AILEY II** (JAV)

MENO VADOVĖ SYLVIA WATERS

PASKIRTASIS MENO VADOVAS Troy Powell

Šokėjai:

Solomon Dumas, Paige Fraser, Jenna Graves, Collin Heyward, Yusaku Komori, Aqura Lacey, Slim Mello, Anne O'Donnell, Major Nesby, Fana Tesfagiorgis, Thomas Varvaro, Elizabeth Washington

„Ailey II“ veiklą organizuoja „Alvin Ailey Dance Foundation, Inc.“

Vykdomasis direktorius Sharon Gersten Luckman

June 1

Lithuanian National Opera and Ballet Theatre, 7 pm

Opening Concert

Panorama of American Modern Dance in the Compositions of Ailey II

Modern dance company **AILEY II** (USA)

ARTISTIC DIRECTOR SYLVIA WATERS

ARTISTIC DIRECTOR DESIGNATE Troy Powell

Dancers:

Solomon Dumas, Paige Fraser, Jenna Graves, Collin Heyward, Yusaku Komori, Aqura Lacey, Slim Mello, Anne O'Donnell, Major Nesby, Fana Tesfagiorgis, Thomas Varvaro, Elizabeth Washington

Ailey II is produced by Alvin Ailey Dance Foundation, Inc. Sharon Gersten Luckman, Executive Director

Koncerto partneris – JAV ambasada Lietuvoje

Concert partner – the Embassy of the United States of America in Lithuania



AILEY II



Keliaujame patys, kviečiame keliauti kitus,
džiaugiamės kartu patirtais įspūdžiais kelionėse!

A. Stulginskio g. 5, Vilnius

Tel. 1312

www.westexpress.lt



Mūsų klientai jau aplankė 171 pasaulio šalį

PROGRAMA

I

REFERENCE POINT (ATSPIRTIES TAŠKAS, 2011)

Choreografas Troy Powell

Kompozitorius Mio Morales

Kostiumų dailininkė Elena Comendador

Šviesų dailininkas Al Crawford

II

ECHOES (AIDAI, 2008)

Choreografas Thang Dao

Ezio Bosso muzika iš filmo „Io Non Ho Paura“ („Aš nebijau“)

Kostiumus sukūrė Ronaldas Le Platte ir

„Lignes Dancewear“ pagal Emiko Tokunagą.

Šviesų dailininkai: Linda O'Brien, Al Crawford

III

REVELATIONS (APSIREIŠKIMAI, 1960)

Choreografas Alvin Ailey

Tradicinė afroamerikiečių muzika

Dailininkas Ves Harper

„Rocka My Soul“ kostiumus atkūrė

Barbara Forbes.

Šviesų dailininkas Nicola Cernovitch

PROGRAMME

I

REFERENCE POINT (2011)

Choreography by Troy Powell

Original music by Mio Morales

Costume design by Elena Comendador

Lighting design by Al Crawford

II

ECHOES (2008)

Choreography by Thang Dao

Music by Ezio Bosso from the movie *Io Non Ho Paura (I am Not Afraid)*

Costume design by Ronaldas Le Platte & Lignes

Dancewear after original design by Emiko

Tokunaga

Original lighting by Linda O'Brien;

Lighting design by Al Crawford

III

REVELATIONS (1960)

Choreography by Alvin Ailey

Music: Traditional

Décor and costumes by Ves Harper

Costumes for *Rocka My Soul* redesigned

by Barbara Forbes

Lighting by Nicola Cernovitch

ALVINAS AILEY'US (1931–1989) –

legendinis afroamerikiečių šokėjas ir choreografas, gimė Rodžerse, Teksase. JAV pietuose praleistos vaikystės prisiminimai vėliau atsispindėjo daugelyje jo kūriniių. 1958 m. jis įsteigė „Alvin Ailey American Dance Theater“: pirmas trupės pasirodymas prilygo sprogimui – didžiojoje scenoje publika išvydo afroamerikietiško šokio ir muzikos šėlsmą. Tuomet susiformavo A. Ailey'aus kūrybos stilius: j emocionalų ir dinamišką vyksmą jis supynė modernaus ir klasikinio, džiazio ir afrikietiško šokio elementus, siekė šiuolaikinį Amerikos šokį praturtinti unikaliu afroamerikietiškos kultūros paveldu. Tiesa, jis vengė etnografiškumo ir didžiavosi, kad pavyko suburti talentingą, entuziazmu trykštančią trupę iš įvairių tautų ir rasių šokėjų. Per daugelį metų šokio teatras tapo viena garsiausių trupių tiek JAV, tiek visame pasaulyje. 1969 m. A. Ailey'us įsteigė „Alvin Ailey American Dance Center“ (šiuo metu – „Ailey“ mokykla), o 1974 m. – „Alvin Ailey Repertory Ensemble“ (dabar – „Ailey II“). Jis buvo edukacinių meno populiarinimo visuomenėje programų iniciatorius.

Ne viena organizacija A. Ailey'ui suteikė garbės daktaro laipsnį, jis pelnė NAACP (National Association for the Advancement of Colored People) aukščiausią apdovanojimą, Jungtinių Tautų Organizacijos taikos medali, „Dance Magazine“, „Capezio“ prizus ir kt.

ALVIN AILEY (*Founder*) was born on January 5, 1931 in Rogers, Texas. His experiences of life in the rural South would later inspire some of his most memorable works. In 1958, he founded Alvin Ailey American Dance Theater to carry out his vision of a company dedicated to enriching the American modern dance heritage and preserving the uniqueness of the African-American cultural experience. He established the Alvin Ailey American Dance Center (now The Ailey School) in 1969 and formed the Alvin Ailey Repertory Ensemble (now Ailey II) in 1974. Mr. Ailey was a pioneer of programs promoting arts in education, particularly those benefiting underserved communities. Throughout his lifetime, he was awarded numerous honorary doctoral degrees, NAACP's Spingarn Award, the United Nations Peace Medal, the Dance Magazine Award, the Capezio Award, and the Samuel H. Scripps American Dance Festival Award.

Ailey II Company Story

Ailey II is an exceptional company that merges the spirit and energy of the country's best young dance talent with the passion and creative vision of today's most outstanding emerging choreographers. The

„**AILEY II**“ – itin garsi Jungtinių Amerikos Valstijų šokio trupė, sulydžiusi geriausių jaunųjų šalies šokėjų įkarštį ir dabarties talentingų choreografų (Alvino Ailey'aus, Talley'aus Beatty, Donaldo Byrdo, Ulysses Dove, George'o Faisono, Juditos Jamison, Laro Lubovitchiaus, Roberto Battle'o, Kyle'o Abrahamo, Thang Dao ir kt.) kūrybines vizijas. Trupės nariai turi retą galimybę tobulėti ir semtis neįkainojamos patirties šokdami įvairiuose spektakliuose. Taip pat jie vykdo šviečiamąją misiją lankydamiesi ugdymo įstaigose, skleisdami šokio meną ir įkūnydami A. Ailey'aus svajonę – tarnauti visuomenei.

Iki birželio trupės meno vadovė yra **SYLVIA WATERS**, Juilliardo mokyklos auklėtinė, Niujorko valstybinio universiteto garbės daktarė, buvusi A. Ailey'aus šokio teatro primabalerina. Ansambliui ji vadovauja jau 38 metus; yra pelniusi daug apdovanojimų: IABD (International Association of Blacks in Dance) festivalio 20-ųjų metinių, „Syracuse University's Women of Distinction“, „Dance Magazine“, „Bessie“. Jos įpėdinis – trupės senbuvis, repetitorius, choreografas **TROY'US POWELLAS**, nuo 2003 m. einantis „Ailey II“ meno vadovo pavaduotojo pareigas.

Apie „Ailey II“ „The New York Times“ rašė: „Visa trupė nuostabi. Ateitis neabejotinai priklauso jai“.

company embodies Mr. Ailey's pioneering mission to establish an extended cultural community that provides dance performances, training and community programs for all people. Today, under the artistic direction of former Ailey dancer, **Sylvia Waters**, this critically-acclaimed company has become one of the most popular dance companies in the United States.

Since Ailey II's inception 38 years ago, **SYLVIA WATERS** has been responsible for the growth and expansion of the company. She is a graduate of The Juilliard School, recipient of an honorary doctorate from the State University of New York at Oswego, and she has received numerous awards, including the Legacy Award as part of the 20th Annual IABD Festival, Syracuse University's Women of Distinction Award, a *Dance Magazine Award*, and a “Bessie” Award.

In June 2012, Ms. Waters will retire as Ailey II's Artistic Director, and she has named **TROY POWELL** – the veteran Ailey dancer, teacher, choreographer and Ailey II Associate Artistic Director since 2003 – to be her successor. Ms. Waters will remain

Šį vakarą „Ailey II“ šoks tris vienaveiksnius baletus. „**Reference Point**“ („**Atspirties taškas**“) – 2011 m. paskirtojo naujo trupės meno vadovo, choreografo T. Powello sukurta klasikinį baletą, džiazą ir šiuolaikinį šokį jungianti kompozicija (kompozitorius Mio Morales). „**Echoes**“ („**Aidai**“) – tai choreografo T. Dao gyvenimo Vietname ir emigracijos į Ameriką prisiminimai pagal Ezio Bosso muziką iš režisieriaus Gabriele's Salvatoreso 2003 m. sukurto filmo „*Io Non Ho Paura*“ („**Aš nebijau**“). 1960 m. pastatyta ir istorija tapusiame spektaklyje „**Revelations**“ („**Apsireiškimai**“) legendinis A. Ailey'us tarsi atsiliepė į savo kraujo šauksmą prisimindamas tėvus ir protėvius iš Teksaso. Susilieję šokiu su spiričiueliais, gospelais, giesmėmis, pamokslais, religiniais blizais, pasakojama afroamerikiečių vergovės ir išsivadavimo istorija. Choreografas yra sakęs, kad vienas didžiausių Amerikos turtų – tai afroamerikiečių kultūrinis paveldas – „kartais skaudus, kartais džiaugsmingas, bet visuomet pilnas vilčių“. Šis spektaklis – tai pagarbos tam paveldui ir A. Ailey'aus talentui ženklas.

active in the Ailey organization, including leading The Ailey Legacy Residency, a new lecture, technique and repertory program for college-level students that looks definitively into the history and creative heritage of Alvin Ailey.

“The entire company looks terrific. Clearly, the future is theirs.” *The New York Times*

Tonight Ailey II presents three one-act ballets. In *Reference Point* (2011), Artistic Director Designate Troy Powell, delivers a cutting-edge piece that combines ballet, jazz, and contemporary dance set to music by Mio Morales. Thang Dao's *Echoes* (2008) is a haunting depiction of the choreographer's memories of life in Vietnam and his migration to America set to music by Ezio Bosso from Gabriele Salvatore's movie *Io Non Ho Paura (I'm Not Scared)*. In *Revelations* (1960), the legendary Alvin Ailey drew upon his “blood memories” of Texas as inspiration. Using African-American religious music—spirituals, song-sermons, gospel songs and holy blues—this suite fervently explores the places of deepest grief and holiest joy in the soul.



THE COUNTRY'S BEST HOTEL WITH A TOP-QUALITY RESTAURANT



Gaono str. 7, LT-01131, Vilnius, **Lithuania**,
Ph: +370 5 264 9595, fax +370 5 212 3870
sales@stikliaihotel.lt www.stikliaihotel.lt



Birželio 2 d.

Filharmonijos Didžioji salė, 19 val.

P. Čaikovskio simfoninis orkestras

Legendinis Koncertas fortepijonui ir Byrono herojaus istorija

Solistė **MŪZA RUBACKYTĖ** (fortepijonas; Lietuva, Prancūzija, Šveicarija)

P. ČAIKOVSKIO SIMFONINIS ORKESTRAS (Rusija)

Meno vadovas ir dirigentas **VLADIMIR FEDOSEJEV** (Rusija)

June 2

Lithuanian National Philharmonic Hall, 7 pm

Tchaikovsky Symphony Orchestra

The Legendary Piano Concerto and the Story of the Protagonist of Lord Byron's Dramatic Poem

Soloist **MŪZA RUBACKYTĖ** (piano; Lithuania, France, Switzerland)

TCHAIKOVSKY SYMPHONY ORCHESTRA (Russia)

Artistic Director and Conductor **VLADIMIR FEDOSEYEV** (Russia)



LIETUVOS
rytas
GYVYBIŠKAI SVARBUS

PROGRAMA

I

PIOTR ČAIKOVSKIJ (1840–1893)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui Nr. 1 b-moll,
op. 23 (1875)

*Allegro non troppo e molto maestoso – Allegro
con spirito*

Andantino semplice – Prestissimo – Tempo I

Allegro con fuoco

II

PIOTR ČAIKOVSKIJ

Simfonija „Manfredas“ h-moll, op. 58 (1885)

Lento lugubre – Moderato con moto – Andante

Vivace con spirito

Andante con moto

Allegro con fuoco

PROGRAMME

I

PIOTR TCHAIKOVSKY (1840–1893)

Concerto for piano and orchestra No. 1 in B flat
minor, Op. 23 (1875)

*Allegro non troppo e molto maestoso – Allegro con
spirito*

Andantino semplice – Prestissimo – Tempo I

Allegro con fuoco

II

PIOTR TCHAIKOVSKY

Symphony *Manfred* in B minor, Op. 58 (1885)

Lento lugubre – Moderato con moto – Andante

Vivace con spirito

Andante con moto

Allegro con fuoco



Vilniaus festivalio viešnia – Lietuvos muzikinės kultūros ambasadore visame pasaulyje tituluojama pianistė **MŪZA RUBACKYTĖ**. Apie šią menininę prestižiniame žurnale „Fanfares“ (JAV) rašoma: „išskirtinė pasaulinio masto Liszt interpretatorė“, o Johnas von Rheinas ją yra pavadinęs „viena ryškiausių ir svarbiausių šių laikų pasaulio pianisčių“ („Chicago Tribune“, JAV). Šiuo laikotarpiu

The guest of the Vilnius Festival – pianist **MŪZA RUBACKYTĖ**, titled as the ambassador of Lithuanian music culture in the world. “One of the world’s greatest Liszt players” wrote the prestigious *Fanfare Magazine* (USA), while John von Rhein named her “one of today’s most important pianists” (*Chicago Tribune*, USA). Currently residing in Vilnius, Paris and Geneva, Rubackytė performs regularly throughout

Vilniuje, Paryžiuje ir Ženevoje gyvenanti M. Rubackytė nuolat koncertuoja visoje Europoje, Pietų ir Šiaurės Amerikoje bei Azijoje. Jos rečitaliai rengiami garsiose koncertų salėse, tarp jų – Londono „Wigmore Hall“, Bonos „Beethoven Haus“, Paryžiaus „Salle Gaveau“ ir „Opéra Bastille“, Tivolio „Villa d'Este“, Buenos Airių „Teatro Colón“, Santjago „Teatro Municipal“, Egipto opera ir kt. M. Rubackytė koncertuoja su įvairiais pasaulio orkestrais diriguojant U. Segalui, L. Slatkinui, J. Nelsonui, P. Koganui, S. Lano, P. Bay, J. Fallettai ir kt.

Pianistės diskografiją sudaro per dvidešimt kompaktinių plokštelių, tarp jų – daug puikiai įvertintų. Liszto ciklo „Klajonių metai“ įrašas, įtakingų kritikų nuomone, yra vienas geriausių pasaulyje. Šis įrašas ypatingo pripažinimo sulaukė 2010 m. lapkričio 14 d. „Radio France“ studijos organizuotame konkurse. Jo metu keturi muzikos kritikai – R. Bruneau-Boulmieras, F. Hudry, N. Dufetelas, J. Bigorie ir didelis radijo klausytojų būrys balsavo už geriausią įrašą. Buvo klausomasi D. Barenboimo, L. Howardo, L. Bermanno, J. Bolet, N. Angelicho ir M. Rubackytės garso įrašų, pianistų vardus žinojo tik programos prodiuseris ir režisierius. Po keturių valandų maratono kritikai įdomiausiais išrinko J. Bolet ir M. Rubackytės įrašus, klausytojai balsavo už Mūzos interpretaciją.

Europe, South and North America, and Asia. Her recital tours have taken her to Wigmore Hall (London), Beethoven Haus (Bonn), Salle Gaveau and Opéra Bastille (Paris), Villa d'Este (Tivoli), Teatro Colón (Buenos Aires), Teatro Municipal (Santiago), Cairo Opera House, etc. Rubackytė has appeared with various orchestras led by U. Segal, L. Slatkin, J. Nelson, P. Kogan, S. Lano, P. Bay, J. Falletta to name but a few.

The pianist's discography amounts to over twenty CDs, the majority of which have earned accolades. According to influential critics, her recording of Liszt's *Années de pèlerinage* (Years of Pilgrimage) is one of the best in the world. The recording garnered an outstanding recognition in 2010 when, on November 14th, Radio France held a competition. The panel of four music critics – R. Bruneau-Boulmier, F. Hudry, N. Dufetel, J. Bigorie – and a wide radio audience voted for the best recording. The selection had to be made from the those recorded by D. Barenboim, L. Howard, L. Berman, J. Bolet, N. Angelich and M. Rubackytė. Only the producer and director of the programme knew these names. After a four-hour marathon the critics selected the two most interesting recordings – J. Bolet and M. Rubackytė, while the audience voted for Rubackytė's interpretation.



Filharmonijos scenoje Mūza Rubackytė pasirodo su Maskvoje 1930 m. įkurtu **P. ČAIKOVSKIO SIMFONINIU ORKESTRU**. Tai vienas geriausių Rusijos simfoninių kolektyvų, nuo 1974 m. jam vadovauja Vladimiras Fedosejevas. Šis orkestras nuolat rengia įspūdingus monografinius ciklus, muzikos ir žodžio jungties projektus-koncertus, muzikines programas vaikams; koncertavo su tokiais iškiliais solistais kaip D. Oistrachas, S. Richteris, A. Neždanova, S. Lemeševas, N. Giaurovas, L. Pavarotti, M. Freni, E. Gilėlsas, V. Tretjakovas, J. Bašmetas, L. Leonskaja, M. Vengerovas, V. Repinas, E. Kisinai; jam

Mūza Rubackytė shares the National Philharmonic stage with the **TCHAIKOVSKY SYMPHONY ORCHESTRA** established in Moscow in 1930. Internationally recognised as one of Russia's most prestigious and versatile orchestras it has been led by Vladimir Fedoseyev since 1974. The Orchestra regularly gives impressive concert series, music and word projects-concerts, musical programmes for children; it has collaborated with a number of distinguished soloists including D. Oistrakh, S. Richter,

dirigavo legendiniai batutos meistrai L. Stokowski, J. Mravinskis, A. Cluytens'as, G. Sebastianas ir kt. Šis kolektyvas grojo svarbiausiose pasaulio scenose Londone, Tokijuje, Vienoje, Paryžiuje, Milane, Miunchene, Frankfurte, Ženevoje, Stokholme, Romoje, Osle, Prahoje, prestižiniuose muzikos festivaliuose Zalcburge, Edinburge, Paryžiuje, Honkonge ir kt.

2010–2011 m. koncertų sezonas P. Čaikovskio simfoniniam orkestrui buvo jubiliejinis – 2010 m. kolektyvas minėjo savo 80-ies metų sukaktį. Jubiliejinių metų pasirodymus vainikavo koncertai Berlyne, Paryžiuje, Milane, Prahoje, kituose Europos muzikos centruose, buvo atliekamos įvairiu metu specialiai orkestrui sukurtos kompozicijos (Prokofjevo, Šostakovičiaus, Sviridovo, Ledeniovo, B. Čaikovskio, Weinbergo kūriniai).



A. Nezhdanova, S. Lemeshev, N. Ghiaurov, L. Pavarotti, M. Freni, E. Gilels, V. Tretyakov, Y. Bashmet, L. Leonskaya, M. Vengerov, V. Repin and E. Kissin; it has been led by L. Stokowski, Y. Mravinsky, A. Cluytens, G. Sebastian and many other masters of the baton. The Orchestra has performed in the world's major concert halls in London, Tokyo, Vienna, Paris, Milan, Munich, Frankfurt, Geneva, Stockholm, Rome, Oslo and Prague, as well as prestigious music festivals including Salzburg, Edinburgh, Paris, Hong Kong, etc.

The 2010-2011 concert season was dedicated to the Orchestra's 80th anniversary. The gala year was crowned by performances in Berlin, Paris, Milan, Prague and other European music centres where the Orchestra performed the works composed for it at various stages of its existence (by Prokofiev, Shostakovich, Sviridov, Ledenyov, B. Tchaikovsky, Weinberg).

VLADIMIR FEDOSEYEV, the artistic director and principal conductor of the Tchaikovsky Symphony Orchestra, is a regular guest of the Zurich Opera and the prestigious Tonhalle; in 1997–2004 he

P. Čaikovskio simfoninio orkestro meno vadovas ir vyr. dirigentas **VLADIMIRAS FEDOSEJEVAS** (Rusija) yra nuolatinis svečias Ciuricho operos teatre bei prestižinėje Ciuricho koncertų salėje „Tonhalle“, 1997–2004 m. vadovavo Vienos simfoniniam orkestrui, 1996 m. buvo pagrindinis kvietinis Tokijo filharmonijos simfoninio orkestro dirigentas, 2004–2005 m. kaip kvietinis dirigentas pasirodė su Klivlendo, Detroito ir Pitsburgo kolektyvais. Pastaraisiais metais jis buvo kviečiamas diriguoti Bavarijos radijo, Kelno filharmonijos, Leipcigo „Gewandhaus“, Berlyno filharmonijos, Prancūzijos radijo filharmonijos, Ciuricho „Tonhalle“ simfoniniams orkestrams.

Kritikai pažymi maestro diriguojamų programų išskirtinumą, naujų kūrinių pristatymus, originalų gerai žinomos muzikos pateikimą. Jo repertuare greta Mozarto, Brahms, Šostakovičiaus minėtinos ryškios Bergo, Janáček kūrinių interpretacijos. Tarp įspūdingiausių V. Fedosejevo operų pastatymų – Musorgskio, Čaikovskio, Verdi, Berlioz, Janáček, Šostakovičiaus scenos veikalai Vienoje, Paryžiuje, Milane, Ciuriche, Florencijoje ir kt.

Šiame koncerte atliekama programa – tai rusų kompozitoriaus **Piotro Čaikovskio** muzikos lobyno dalis. Čaikovskis buvo tipiškas XIX a. kūrėjas, jo melodijose harmoningai dera romantinė platybė ir

led the Vienna Symphony Orchestra; in 1996 he was the principal guest conductor of the Tokyo Philharmonic Orchestra; in 2004–2005 as a guest conductor he appeared with the Cleveland, Detroit and Pittsburgh orchestras. In recent years, he has been invited to conduct the Bavarian Radio, the Cologne Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, the Berlin Philharmonic, the Radio France Philharmonic and Zurich Tonhalle orchestras.

The critics praise the distinctive qualities of his programmes, premieres, and his original approach to popular music. His repertoire embraces works by Mozart, Brahms, Shostakovich, Berg and Janáček. His opera highlights include operas by Mussorgsky, Tchaikovsky, Verdi, Berlioz, Janáček, Shostakovich produced in Vienna, Paris, Milan, Zurich, Florence, etc.

The concert programme offers a glimpse into the music treasury of Russian composer **Piotr Tchaikovsky**. As an idiomatic 19th-century creator, Tchaikovsky combined romantic vastness with rational and unambiguous element. In 1899, writer V. Yastrebtsev depicted the Russian composer as a reflection of his epoch:

racionalumas bei aiškumas. Rašytojas V. Jastrebecevas 1899 m. taikliai apibūdino šio rusų menininko portretą kaip anos epochos atspindį: „Tuomet, kai Musorgskis ir Dargomyžskis buvo įnikę į kraštutinį ir ne visuomet meniškai vertingą natūralizmą, Borodinas pasinėręs į priešistorinius laikus, Rimskiui-Korsakovui rūpėjo jo asmeniškumas, savitumas, pagonybės ar pasakų temos, o Cui išlėkė į mums svetimą Škotiją, Čaikovskis buvo sklidas savo epochos dvasios, jo jautri prigimtis degė nenumaldoma aistra, jis vaidavo savo amžininkus – mus kankinančias abejones, graužatis, mūsų džiaugsmus“.

Vakaro programoje atliekamas legendinis Pirmasis fortepijoninis koncertas, kelią į pripažinimą prasiskynęs pro įnoringų kritikų replikas ir neprielankumą, ir šiandien laikomas bene gražiausiu ir populiariausiu pavyzdžiu romantinio fortepijoninio koncerto žanro repertuare. Antroje koncerto dalyje – romantiško herojaus Manfredo, kurį dar XIX a. pradžioje savo poemoje atvaizdavo lordas Byronas, inspiruota monumentalė Čaikovskio simfonija „Manfredas“, dažnai traktuojama ir kaip paties kompozitoriaus išgyvenimų atspindys, o kai kurių kritikų teigimu, savo įtaiga, menine galia ir profesionalumu net pranokstanti „Patetinės“ simfonijos kūrybinius užmojus.

“When Mussorgsky and Dargomyzhsky were preoccupied with the ultimate but not always artistically valuable naturalism, Borodin engulfed in prehistoric times, Rimsky-Korsakov obsessed with his own distinctiveness and the world of paganism and fairy tales, Cui had set off to a so-foreign-for-us Scotland, Tchaikovsky was brimming with the spirit of his epoch, his sensitive nature was burning with insatiable passion. He portrayed his contemporaries – our doubts, distresses and joys”.

The concert programme features the legendary First Piano Concerto. Having earned its recognition despite the whimsical and unfavourable critical remarks, today it is regarded to be one of the most beautiful and popular examples of romantic piano concerto. The second half of the concert is dedicated to the monumental Symphony *Manfred*, inspired by the romantic hero from Lord Byron's dramatic poem written in 1816-1817. This symphony is often considered to be the reflection of Tchaikovsky's personal drama. Moreover, some critics ascertain that, due to its eloquence, artistic vigour and professionalism, it surpasses the artistic aspirations of the Symphony *Pathétique*.



**Kultūra kiekvieną
Tavo gyvenimo
akimirką**

Klasika

Visada modernu

Alytus 102,8 MHz, Tauragė 107,4 MHz, Utena 107,8 MHz, Vilnius 105,1 MHz,
Klaipėda 105,3 MHz, Šiauliai 103,4 MHz, Panevėžys 105,3 MHz, Kaunas 96,2 MHz,
Anykščiai 104,4 MHz, Mažeikiai 101,8 MHz

Birželio 3 d.

Filharmonijos Didžioji salė, 19 val.

Simfoniniai *The Brazz Brothers*

Norvegijos pučiamųjų instrumentų džiaz ansamblis

THE BRAZZ BROTHERS

JARLE FØRDE (trimitas)

JAN MAGNE FØRDE (trimitas)

RUNAR TAFJORD (valtorna)

HELGE FØRDE (trombonas)

STEIN ERIK TAFJORD (tūba)

KENNETH EKORNES (būgnai)

LIETUVOS NACIONALINIS SIMFONINIS ORKESTRAS

meno vadovas ir vyr. dirigentas Juozas Domarkas

Dirigentas **MARTYNAS STAŠKUS**

June 3

Lithuanian National Philharmonic Hall, 7 pm

Symphonic *The Brazz Brothers*

Norwegian brass jazz ensemble **THE BRAZZ BROTHERS**

JARLE FØRDE (trumpet)

JAN MAGNE FØRDE (trumpet)

RUNAR TAFJORD (French horn)

HELGE FØRDE (trombone)

STEIN ERIK TAFJORD (tuba)

KENNETH EKORNES (drums)

LITHUANIAN NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA

Artistic Director and Principal Conductor Juozas Domarkas

Conductor **MARTYNAS STAŠKUS**

Koncerto rėmėjai /
Concert sponsors:



Norvegijos Karalystės ambasada Lietuvoje



PROGRAMA

I

JAN MAGNE FØRDE (g. 1962)

„Vestuvių maršas“ (*Bruremarsj*)

Norvegų liaudies melodija „FantKalo šokis“

(*Hallingen has FantKål*, H. Førde's aranžuotė)

JAN MAGNE FØRDE

„Katedra“ (*Domen*) arfai ir styginiams

„Åkerneseto kalnas“ (*Åkerneset*)

ABDULLAH IBRAHIM (g. 1934)

„Vestuvės“ (*The Wedding*, H. Førde's aranžuotė)

„Sugrįžtuvių daina“ (*Homecoming Song*)

II

Afrikiečių liaudies himnas

(H. Førde's aranžuotė)

ABDULLAH IBRAHIM

„Kramat“ (H. Førde's aranžuotė)

Tanzanijos tradicinės melodijos:

„Ae-ae“ (R. Tafjordo aranžuotė)

„Masajai“ (*Masai*, H. Førde's aranžuotė)

PROGRAMME

I

JAN MAGNE FØRDE (b. 1962)

Wedding March (Bruremarsj)

Norwegian folk tune *FantKål's Dance*

(*Hallingen has FantKål*, H. Førde's arrangement)

JAN MAGNE FØRDE

Cathedral (Domen) for harp and strings

Mountain Åkerneset (Åkerneset)

ABDULLAH IBRAHIM (b. 1934)

The Wedding (H. Førde's arrangement)

Homecoming Song

II

African folk anthem

(H. Førde's arrangement)

ABDULLAH IBRAHIM

Kramat (H. Førde's arrangement)

Tanzanian traditional tunes:

Ae-ae (R. Tafjord's arrangement)

Masai (H. Førde's arrangement)

ABDULLAH IBRAHIM

„Maraba Blue“ styginiams (H. Førde's aranžuotė)

HELGE FØRDE (g. 1956)

„Afrikos kelias“ (*African Road*)

ABDULLAH IBRAHIM

„Afrikos prekyvietė“ (*African Marketplace*, H. Førde's aranžuotė)

Afrikiečių tradicinė melodija „Kangivumanga“

ABDULLAH IBRAHIM

Maraba Blue for strings
(H. Førde's arrangement)

HELGE FØRDE (b. 1956)

African Road

ABDULLAH IBRAHIM

African Marketplace
(H. Førde's arrangement)

African traditional tune *Kangivumanga*



Nuotaikingas ansamblio **THE BRAZZ BROTHERS** pasirodymas Vilniaus festivalyje – tai unikalus skandinavų ir afrikiečių melodijų, džiazo muzikantų ir simfoninio kolektyvo bendras muzikinis projektas. Apie šį Norvegijos pučiamųjų instrumentų džiazo kolektyvą rašoma, kad jo atliekamos

The Vilnius Festival presents a unique amalgam of Scandinavian and African melodies, jazz musicians and a symphonic collective. The Norwegian brass jazz ensemble **THE BRAZZ BROTHERS** is praised for arranging brass instruments

spontanišku humoru trykštančios interpretacijos provokuoja naujai pažvelgti į varinius instrumentus, o virtuozų programoje harmoningai dera tradicinis ir modernusis džiazas bei įvairių pasaulio tautų folkloro aranžuotės.

Ansamblyje groja dviejų šeimų broliai – Førde's ir Tafjordai, gimę ir užaugę mažoje Sulos saloje Norvegijos vakarų pakrantėje, bei nuo 2010 m. su jais muzikuojantis būgnininkas Kennethas Ekornesas. „The Brazz Brothers“ karjera prasidėjo 1987 m., kai atlikėjai įrašė savo pirmą albumą „Brazzy Landscapes“. Nuo tada įrašyta ir išleista 18 kompaktinių plokštelių, tai – „The Brazz Brothers“ pasirodymų Osle, Keiptaune, Niu Orleane garso įrašai, Afrikos tautų, norvegų folkloro ir džiazio muzikos projektai ir kt.

Dabar per metus muzikantai surengia daugiau kaip 120 koncertų, yra dažnai kviečiami į įvairius festivalius. Savo scenos partneriais jie nuolat kviečia pasaulio įžymybes. Koncertavo su garsiu JAV džiazio trimitininku Lesteriu Bowie, vokalistais Yousou N'Dour'u, Davidu Peastonu, Philu Mintonu, Povlu Dissingu, Rebecca Storm, Sissele Kyrkjebø, saksofonininku Johnu Surmanu, būgnininku Famoudou Don Moye, pianiste ir vargonininke Amina Meyers, Afrikos menininku Hukwe Zawose ir daugeliu kitų. Ansamblis yra parengęs muzikinių projektų su L. Bowie'o grupe „Varinė fantazija“, Tanzanijos

in focus in a new and refreshing way, and also sound combination of traditional and modern jazz as well as a panorama of folk tune arrangements.

The ensemble involves Førde and Tafjord brothers, who were born and raised on the small island of Sula on the western coast of Norway, and drummer Kenneth Ekornes, who joined the team in 2010. With its first album *Brazzy Landscapes* recorded in 1987 the ensemble entered the jazz scene. Since then, the musicians have released 18 CDs including recordings of live concerts in Oslo, Cape Town and New Orleans, projects featuring African and Norwegian folklore as well as jazz.

The Brazz Brothers gives more than 120 annual concerts and takes part in various festivals. The musicians collaborate with world celebrities such as American jazz trumpeter Lester Bowie, vocalists Yousou N'Dour, David Peaston, Phil Minton, Povl Dissing, Rebecca Storm and Sissele Kyrkjebø, saxophonist John Surman, drummer Famoudou Don Moye, pianist and organist Amina Meyers, African musician Hukwe Zawose among many others. The ensemble has developed musical projects with L. Bowie's *Brass Fantasy*, Tanzanian

kolektyvu „Tatunane“, Japonijos perkusininkų ansambliu „Shidara“, įvairiomis džiazio grupėmis, pučiamųjų, simfoniniais orkestrais bei choralais.

Jau daugiau kaip 20 metų ansamblio muzikantai interpretuoja Afrikos tautų muziką, atlieka originalias skandinavų ir afrikiečių melodijų sintezes. „The Brazz Brothers“ projektai su Afrikos muzikais buvo surengti ne tik Norvegijoje, bet ir Tanzanijoje, Pietų Afrikos Respublikoje, Mozambike, Svazilende. Šios viešnağės džiazio kolektyvui suteikė naujų patirčių ir daugiau galimybių įsigilinti į Afrikos muzikinės kultūros specifiką.

ensemble *Tatunane*, Japanese percussion ensemble *Shidara*, various jazz groups, wind and symphony orchestras as well as choirs.

For more than 20 years *The Brazz Brothers* has been interpreting African folk music, performing original fusions of Scandinavian and African melodies. The ensemble has collaborated with African musicians not only in Norway, but also in Tanzania, the South African Republic, Mozambique and Swaziland. These tours have enabled the Norwegian jazzmen to get a deeper knowledge of African music culture.

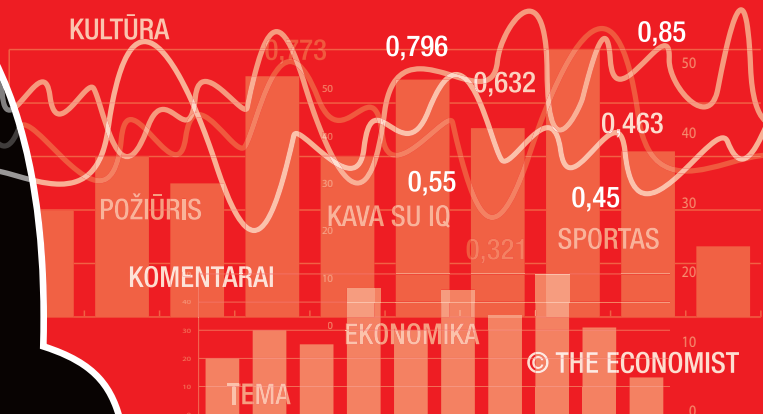


Bendradarbiavimas su **LIETUVOS NACIONALINIŲ SIMFONINIŲ ORKESTRU**

šiam Vilniaus festivalio koncerte – tai dar vienas „The Brazz Brothers“ sumanymas, plėtojantis skandinavų ir afrikiečių muzikinių kultūrų samplaikos idėją. Koncerte atliekamos brolių J. M. Førde's ir H. Førde's, R. Tafjordo bei Pietų Afrikos Respublikos džiazo pianisto ir kompozitoriaus Abdullah Ibrahim (South African jazz pianist and composer, also known as Dollar Brand) originalios ir aranžuotos kompozicijos, moderniai interpretuojamos tradicinės norvegų, afrikiečių, Tanzanijos tautų šokių ir dainų melodijos. Orkestrui diriguoja maestro **MARTYNAS STAŠKUS**.

NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA

is yet another project of *The Brazz Brothers*' pursuing the idea of the fusion of Scandinavian and African music cultures. The concert programme features J.M. Førde's, H. Førde's, R. Tafjord's and Abdullah Ibrahim's (South African jazz pianist and composer, also known as Dollar Brand) original compositions and arrangements, modern interpretations of traditional Norwegian, African and Tanzanian melodies. Tonight the Lithuanian National Symphony Orchestra is led by Maestro **MARTYNAS STAŠKUS**.



ŽURNALAS

IQ

Rinktiniai straipsniai iš
The Economist

**INTELEKTUALIOS
ŽURNALISTIKOS TRADICIJOS**

UŽSISAKYKITE DABAR !

prenumeratoriuklubas.lt
arba skambinkite telefonu 8 700 44 777

Birželio 4 d.

Filharmonijos Didžioji salė, 19 val.

Kartą Vilniuje... Virtuozų pasažai

LIETUVOS KAMERINIS ORKESTRAS

Orkestro meno vadovas, solistas ir dirigentas

SERGEJ KRYLOV (smuikas; Italija, Rusija)

Solistas **MASSIMO MERCELLI** (fleita, Italija)

June 4

Lithuanian National Philharmonic Hall, 7 pm

Once Upon a Time in Vilnius...Virtuoso Passages

LITHUANIAN CHAMBER ORCHESTRA

Artistic Director, Soloist and Conductor **SERGEJ KRYLOV** (violin; Italy, Russia)

Soloist **MASSIMO MERCELLI** (flute, Italy)

Koncerto partneris – Italų kultūros institutas Vilniuje

Concert partner – the Italian Institute of Culture in Vilnius



Lietuvos kamerinio orkestro mecenatas VIRGINIJUS STRIOGA

Patron of the Lithuanian Chamber Orchestra VIRGINIJUS STRIOGA

PROGRAMA

I

ANTONIO VIVALDI (1678–1741)

Koncertas fleitai ir orkestrui op. 10 Nr. 2
g-moll, RV 439, „Naktis“

Largo

Fantasmī (Šmėklos): Presto

Largo

Presto

Il sonno (Sapnas): Largo

Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

„Brandenburgo koncertas“ Nr. 5 D-dur,
BWV 1050

Allegro

Affettuoso

Allegro

PROGRAMME

I

ANTONIO VIVALDI (1678–1741)

Concerto for flute and orchestra Op. 10 No. 2
in G minor, RV 439, *La Notte*

Largo

Fantasmī: Presto

Largo

Presto

Il sonno: Largo

Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

Brandenburg Concerto No. 5 in D major, BWV 1050

Allegro

Affettuoso

Allegro

ENNIO MORRICONE (g. 1928)

„Notturmo Passacaglia“ (Noktiurnas pasakalija)
fleitai ir orkestrui (pasaulinė premjera)

NICCOLÒ PAGANINI (1782–1840)–**GIEDRIUS KUPREVIČIUS** (g. 1944)

12 kaprisų iš ciklo „24 kaprisai“

- 1 kaprisas
- 2 kaprisas
- 9 kaprisas
- 6 kaprisas
- 14 kaprisas
- 16 kaprisas
- 19 kaprisas
- 20 kaprisas
- 10 kaprisas
- 17 kaprisas
- 23 kaprisas
- 24 kaprisas

ENNIO MORRICONE (b. 1928)

Notturmo Passacaglia for flute and orchestra
(world premiere)

NICCOLÒ PAGANINI (1782–1840)–**GIEDRIUS KUPREVIČIUS** (b. 1944)

12 Caprices from the cycle *24 Caprices*

- 1 caprice
- 2 caprice
- 9 caprice
- 6 caprice
- 14 caprice
- 16 caprice
- 19 caprice
- 20 caprice
- 10 caprice
- 17 caprice
- 23 caprice
- 24 caprice



Vilniaus festivalio scenoje susitiks Lietuvos kamerinis orkestras, temperamentingas, visuomet unikalių idėjų kupinas jo meno vadovas smuikininkas Sergejus Krylovas ir fleitos virtuozas **MASSIMO MERCELLI**, gastroliuojantis nuo Niujorko „Carnegie Hall“ iki Buenos Airių „Teatro Colón“, nuo Sankt Peterburgo iki Jeruzalės. Devyniolikos metų jis jau buvo Venecijos „Teatro La Fenice“ fleitų koncertmeisteris, netrukus pelnė „Premio Francesco Cilea“, tapo „Concorso Internazionale Giornate Musicali“ bei „Concorso Internazionale di Stresa“ laureatu.

The Vilnius Festival hosts the meeting of the Lithuanian Chamber Orchestra led by violinist Sergej Krylov, its temperamental artistic director always swarming with unique ideas, and flute virtuoso **MASSIMO MERCELLI**, touring from Carnegie Hall in New York to Teatro Colón in Buenos Aires, from St Petersburg to Jerusalem. At the age nineteen he became the principal flute of Teatro La Fenice, soon after earned Premio Francesco Cilea, and captured prizes at the Concorso Internazionale Giornate Musicali and Concorso Internazionale di Stresa.

M. Mercelli bendradarbiauja su J. Bašmetu, K. Pendereckiu, Ph. Glassu, C. Gasdia, M. Larrieu, groja su „Maskvos solistais“, Berlyno filharmonijos, Vienos simfoniniu, Europos Sąjungos kameriniu, „I Virtuosi Italiani“, Romos operos teatro, „Zalcburgo solistais“, Maskvos kameriniu, Slovėnijos radijo ir televizijos, Rygos filharmonijos orkestrais.

M. Mercelli dalyvavo K. Pendereckio 75-mečio festivalyje Varšuvos filharmonijoje. Kompozitorius M. Nymanas jam dedikavo Koncertą fleitai ir styginiams. Fleitininkas grojo Ph. Glasso „Façades“ premjerą (autorius atliko fortepijono partiją) ir E. Morricone's kantatos „Vuoto d'Anima Piena“ pasaulinę premjerą (dirigavo E. Morricone). M. Mercelli yra Emilijos-Romanijos festivalio įkūrėjas ir meno vadovas.

Šiandien su Italija save tapatinantis smuikininkas **SERGEJUS KRYLOVAS** nuo vaikystės tituluotas vunderkindu, jam pranašauta svaiginanti muzikanto karjera. Šešerių metų Sergejus jau griežė viešoje koncertų scenoje, dešimties – debiutavo su orkestru ir netrukus ėmė veržliai migruoti per pagrindines Rusijos scenas, išvyko gastrolių į Kiniją, Lenkiją, Suomiją ir Vokietiją.

Tarptautinės muzikos bendruomenės dėmesį

Mercelli has collaborated with Y. Bashmet, K. Penderecki, Ph. Glass, C. Gasdia, and M. Larrieu, appeared with Moscow Soloists, Berlin Philharmonics, the Vienna Symphony Orchestra, the European Union Chamber Orchestra, I Virtuosi Italiani, the Rome Opera Theatre Orchestra, Salzburg Soloists, the Moscow Chamber Orchestra, the Slovenian Radio and Television Orchestra, and Riga Philharmonics.

The flutist took part in Penderecki's Festival in Warsaw Philharmonic on the occasion of the composer's 75th anniversary. M. Nyman dedicated his Concerto for Flute and Strings to Mercelli. He premiered Ph. Glass' *Façades* (with the composer at the piano) and performed the world premiere of E. Morricone's cantata *Vuoto d'Anima Piena* (under the baton of the composer). Mercelli is the founder and artistic director of the Emilia Romagna Festival.

SERGEJ KRYLOV, who today associates himself with Italy, was named a child prodigy whose dizzying career was anticipated. At the age six he gave his first public performance, at ten made his orchestral debut and toured in Russia, China, Poland, Finland and Germany.



S. Krylovas atkreipė po pergalį A. Stradivari konkurse Kremonoje ir Fritzo Kreislerio – Vienoje. Po jų smuikininkui atsivėrė garsiausios pasaulio koncertinės erdvės: nuo Vienos „Musikverein“ ir Milano „La Scala“ iki Tokijo „Suntory Hall“ ir Buenos Airių „Teatro Colón“. M. Rostropovičius jį laikė vienu iš penkių geriausių pasaulio smuikininkų, o J. Bašmetas yra pasakęs: „S. Krylovas – mąstantis virtuozas“. Pasak smuikininko, jis atlieka 95 procentus visos smuiko literatūros, lengviau esą atsakyti, ko iki šiol dar nėra pagriėžęs.

S. Krylovas, nuo 2008 m. vadovaujantis Lietuvos kameriniam orkestrui, teigia, kad jam tai – ypatinga dovana ir pripažinimas. Jo žodžiais, muzika – beribė sritis, visada kažką dar regi priekyje.

Smuikininkas griežia A. Stradivari 1734 m. pagamintu smuiku „Škotijos universitetas“ iš Sau-Wing Lam kolekcijos, kurį kolekcijos paveldėtojos p. Evos Lam rūpesčiu jam paskolino Kremonos A. Stradivari fondas.

Krylov made his international name after winning the first prize at both the “A. Stradivari” Competition in Cremona and the prestigious “Fritz Kreisler” in Vienna. Following these successes he has developed a highly successful career, performing in the world's major concert halls from Musikverein in Vienna and Teatro alla Scala in Milan, to Tokyo Suntory Hall and Teatro Colón in Buenos Aires. Maestro Rostropovich named him one of the world's best five violinists, and Y. Bashmet once said: “Krylov is an intelligent virtuoso”. According to the violinist, his repertoire embraces 95 per cent of violin repertoire and it is easier to name music he has not yet played.

Since 2008, Krylov has led the Lithuanian Chamber Orchestra. He sees this appointment as a special gift and recognition. “Music is a limitless field, there is always something ahead”, admits the violinist.

Krylov plays the Stradivari “Scotland University” (1734) from the Sau-Wing Lam Collection, Courtesy of “Fondazione A. Stradivari” in Cremona.

1960 m. profesorius S. Sondeckio įkurtas, nuo 2008 m. smuikininko S. Krylovo vadovaujamas **LIETUVOS KAMERINIS ORKESTRAS** (LKO) yra vienas iškiliausių ir labiausiai pasaulyje įvertintų mūsų šalies muzikų kolektyvų. 1976 m. Echternacho festivalyje (Liuksemburgas) pelniusiam puikius kritikų atsiliepimus LKO atsivėrė naujos galimybės siekti tarptautinio pripažinimo. Šiandien jo gastrolių maršrutuose užfiksuotos beveik visos Europos šalys, Šiaurės ir Pietų Amerika, Turkija, Japonija, Egiptas, Pietų Afrikos Respublika, Australija. Gastrolių metu orkestras ne kartą grojo su M. Rostropovičiumi, J. Bašmetu, G. Kremeriu, V. Spivakovu, T. Grindenko, I. Oistrachu, J. Kisinu, D. Geringu, Y. Menuhinu ir kitais žymiais menininkais. Lygiai pusę šimtmečio gyvuojantis orkestras artimai bendradarbiavo su garsiais solistais, dirigentais ir choris ne tik nesuskaičiuojamų koncertų metu, bet ir daugybę kartų įrašų studijose. LKO įrašė per 100 įvairiausio repertuaro vinilinių ar kompaktinių plokštelių, daugiausia Bacho ir Mozarto kūrinių.

Šį vakarą – greta baroko genijų **Antonio Vivaldi** ir **Johanno Sebastiano Bacho** koncertų – **Giedrius Kuprevičiaus** žvilgsnis į **Niccolò Paganini** kaprisus: lietuvių kompozitorius romantizmo epochos kūrinį mato iš XX amžiaus pabaigos perspektyvos: rengdamas orkestruotę, supynė modernią koncepciją su autentiškais romantizmo muzikos elementais,

Founded in 1960 by Prof. Saulius Sondeckis and led by violinist S. Krylov since 2008, the **LITHUANIAN CHAMBER ORCHESTRA** (LCO) is recognised as one of the finest and most internationally acclaimed Lithuanian orchestras. Having received critical acclaim at the Echternach Festival in Luxembourg in 1976, the LCO embarked on an international career. Today its concert geography includes the majority of European countries, North and South America, Turkey, Japan, Egypt, the Republic of South Africa, and Australia. The Lithuanian Chamber Orchestra has repeatedly appeared with Mstislav Rostropovitch, Yuri Bashmet, Gidon Kremer, Vladimir Spivakov, Tatyana Grindenko, Igor Oistrakh, Yevgeny Kissin, David Geringas and Yehudi Menuhin, among many others. During the five decades of its illustrious career, the LCO has collaborated closely with many a famous soloist, conductor and choir in numerous performances and on more than 100 recordings of diverse repertoire, with a special affinity for the works of Bach and Mozart.

Along with the concertos by baroque masters **Antonio Vivaldi** and **Johann Sebastian Bach**, tonight's programme offers **Giedrius Kuprevičius'** approach

tačiau smuiko solo dalyje nepakeitė nė vienos originalios natos. N. Paganini ir G. Kuprevičiaus *24 kaprisai* jau skambėjo Italijoje, Kroatijoje, Vokietijoje, Slovėnijoje, Estijoje, Lenkijoje, Rusijoje, Belgijoje.

Legendinis italų kompozitorius **Ennio Morricone** visame pasaulyje geriausiai žinomas kaip beveik pusės tūkstančio filmų muzikos autorius, tačiau jis parašė ir daugybę orkestrinių, chorinių, vokaliųjų kūrinių. Naujaušio jo opuso „Notturmo Passacaglia“, skirto Europos festivalių asociacijos 60-mečiui ir dedikuoto fleitininkui M. Mercelli bei klarnetininkui D. Brlekui, pasaulinė premjera įvyks Vilniaus festivalio scenoje. Vėliau šis kūrinys skambės Emilijos-Romanijos, Brešijos ir Bergamo festivaliuose bei Mechike.

to the **Niccolò Paganini's** caprices: the Lithuanian composer deals with the romantic opus from the perspective of the end of 20th century. In the orchestration he combined the modern idea with authentic elements characteristic of romanticism, however he has not changed a single note in the violin part. Paganini-Kuprevičius' *24 Caprices* have been performed in Italy, Croatia, Germany, Slovenia, Estonia, Poland, Russia and Belgium.

The legendary Italian composer **Ennio Morricone** is best known as the composer of music for almost five hundred films, but he is also credited for a number of orchestral, choral and vocal opuses. The Vilnius Festival audience will be treated to the world premiere of Morricone's *Notturmo Passacaglia*, composed to mark to the 60th anniversary of the European Festivals Association and dedicated to the flutist Massimo Mercelli and clarinetist Darko Brlek. Later it will be performed at the Emilia Romagna Festival, Brescia and Bergamo Festival as well as in Mexico.



Birželio 5

Šv. Jono Krikštytojo ir šv. Jono Apaštalo ir Evangelisto bažnyčia, 19 val.

Dainuojanti viduramžių Europa

Senosios muzikos ansamblis **VENANCE FORTUNAT** (Prancūzija)

HÉLÈNE RICHER (sopranas)

FRANÇOISE LEVY (mecosopranas)

ERWAN PICQUET (baritonas)

ANTOINE SICOT (bosas)

Dirigentė **ANNE-MARIE DESCHAMPS**

June 5

St. John the Baptist and St. John the Apostle and Evangelist Church, 7 pm

Medieval Europe Singing

Early Music Ensemble **VENANCE FORTUNAT** (France)

HÉLÈNE RICHER (soprano)

FRANÇOISE LEVY (mezzo-soprano)

ERWAN PICQUET (baritone)

ANTOINE SICOT (bass)

Conductor **ANNE-MARIE DESCHAMPS**

Koncerto partneris – Prancūzų institutas Lietuvoje
Concert partner – French Institute in Lithuania

INSTITUT
FRANÇAIS
LITUANIE

PROGRAMA

FULBERT DE CHARTRES (952/970–1028)

Giesmė „Stirps“ ir polifoninė versija 2 balsams

PETER THE VÉNÉRABLE (~1092–1156)

Giesmė „Assumens Ihésus Petrus et Jacobum“

Giesmė „Vox in rama“

iš rankraščio „Graduel de Bellelay“ (XII a.)

PETER THE VÉNÉRABLE

Giesmė „Claruit magnitudo Dei“

Giesmė „Ibo Michi“

iš rankraščio „Graduel de Bellelay“

Giesmė „Veni Pater“

iš Migrožo vienuolyno rankraščio (XIII a.)

Giesmė „Plus Belle que Flore“ (XIII a.)

Choralas „Viderunt Omnes“

(Paryžiaus Notre-Dame mokykla, XIII a.)

Choralas „In Pace“

pagal Orlande'ą di Lasso (XVI a.)

PROGRAMME

FULBERT DE CHARTRES (952 / 970–1028)

Chant *Stirps* and polyphonic version for 2 voices

PETER THE VÉNÉRABLE (~1092–1156)

Chant *Assumens Ihésus Petrus et Jacobum*

Chant *Vox in rama*

from the “Graduel de Bellelay” (12th c.) manuscript

PETER THE VÉNÉRABLE

Chant *Claruit magnitudo Dei*

Chant *Ibo Michi*

from the “Graduel de Bellelay” (12th c.) manuscript

Chant *Veni Pater*

from the manuscript (13th c.) of Maigrange Convent

Chant *Plus Belle que Flore* (13th c.)

Chorale *Viderunt Omnes*

(Notre-Dame School of Paris, 13th c.)

Chorale *In Pace* after Orlando di Lasso (16th c.)

Giesmė „Agnus Dei“

iš Migrožo vienuolyno rankraščio

Giesmė „Canto de la Sibila“ iš Manakoro

Giesmė „Kyrie Sol Justicie“

iš Ivrijos rankraščio (XIV a.)

Giesmė „Ex Eius Tumba“

iš Florencijos rankraščio (XIII a.)

PETER THE VÉNÉRABLE

Giesmė „Assumptis Hodie“

Chant *Agnus Dei*

from the manuscript (13th c.) of Maigrage Convent

Chant *Canto de la Sibila* from Manacor

Chant *Kyrie Sol Justicie*

from Ivrea manuscript (14th c.)

Chant *Ex Eius Tumba*

from manuscript of Florence (13th c.)

PETER THE VÉNÉRABLE

Chant *Assumptis Hodie*



Ansamblis iš Prancūzijos **VENANCE FORTUNAT** – tai vienas pirmųjų kolektyvų, XX a. atgaivinęs viduramžių mistika dvelkiančius kūrinis ir išsiskiriantis subtiliomis senosios muzikos interpretacijomis.

Mintis suburti ansamblį 1980 m. kilo Anne-Marie Deschamps, tuo metu studijavusiai viduramžių muziką, užrašytą neumomis. Kolektyvo pavadinimui pasirinktas vieno pirmųjų ryškių kompozitorių, gyvenusio VI a., Venance'o Fortunato (Venantius Honorius Clementianus Fortunatus, viduramžiais paskelbtas Šv. Venancijumi Fortunatu, ~530–609) vardas.

Aistringai pasinėrę į senosios muzikinės notacijos paslaptis ansamblio atlikėjai koncertuoja visame

Lauded for its subtle early music interpretations the ensemble **VENANCE FORTUNAT** from France was among the pioneers in rediscovery of the medieval musical treasures in the 20th century. Anne-Marie Deschamps decided to form an ensemble in 1980, while studying medieval music notated in neume. The ensemble was named after one of the first great composers – Venantius Honorius Clementianus Fortunatus (~530–609), venerated as Saint Venantius Fortunatus during the Middle Ages. Ardently solving the riddles of early music notation, the musicians give concerts around the globe enriching their performances with eloquent body movements evoking those from the old paintings.

pasaulyje, jų giedojimą lydi išraiškingi judesiai, tarytum perkelti iš senųjų paveikslų.

Ansamblio repertuare – puikiai žinomų Paryžiaus Notre-Dame, Monpeljė, Reino mokyklų kompozitorių kūriniai. „Venance Fortunat“ dėka nūdienos klausytojai pirmą kartą išgirdo muziką, užrašytą tokiuose istoriniuose šaltiniuose kaip Turo (Prancūzija), Porentriui (Šveicarija) vienuolynų, Šv. Jokūbo iš Kompostelos (Ispanija) ir kt. rankraščiai, kuriuos transkribavo ansamblio vadovė A.-M. Deschamps.

Šioje Vilniaus festivalio panoramoje „Venance Fortunat“ pristato programą „**Dainuojanti viduramžių Europa**“, kurią sudaro giesmės ir choralai iš XI–XVI a. rankraščių. Įvairiuose vienuolynuose ir bažnyčiose, valstybiniuose archyvuose, bibliotekose ir privačiose kolekcijose saugomi iki mūsų dienų išlikę senosios muzikos rankraščiai – tai ypatingi praeities epochų liudininkai, vertingas viduramžių paveldas, pergyvenęs gaisrus ir potvynius, karus ir nuosmukius. Net ir šiandien atokiuose slaptuose vienuolynų užkaboriuose randami neįkainojamos vertės rankraščiai, tyrinėtojams ir muzikantams atveriantys dar vienas duris į mistiškąjį medievistikos pasaulį. „Venance Fortunat“ nariai yra iš tų laimingųjų, kurie turi unikalią galimybę prisiliesti prie autentiškų senosios muzikos šaltinių ir sklaidyti XI a. rankraščius.

www.venance-fortunat.org

The ensemble's repertoire includes works by the representatives of such renowned schools as Notre-Dame de Paris, Montpellier and Rhine. Thanks to *Venance Fortunat* today's audiences are able to discover the music documented in historical sources found in the convents and monasteries of Tours (France) and Porentriui (Switzerland), as well as various manuscripts including the one from Santiago de Compostela (Spain). A.-M. Deschamps, the leader of the ensemble, transcribed the manuscripts.

For the Vilnius Festival audience *Venance Fortunat* presents the programme *Medieval Europe Singing* featuring a retrospective of chants and chorals from the 11th – 16th c. manuscripts. Housed in various convents, monasteries and churches, state archives, libraries and private collections, these manuscripts epitomize the invaluable medieval legacy that has survived fires and floods, wars and declines. Even today, old manuscripts are being found in remote and secret nooks of convents and monasteries, allowing the musicians to open yet another door into a mystical medieval world. Members of *Venance Fortunat* are the lucky ones who have the opportunity to come into contact with authentic early music sources and to list the 11th c. manuscripts.

www.venance-fortunat.org



REKLAMOS PASLAUGOS
www.zvk.lt

3M REKLAMINĖS
MEDŽIAGOS

Birželio 7 d.

Filharmonijos Didžioji salė, 19 val.

Septyni persikūnijimai. Iškilaus lietuvių solisto Almo Švilpos rečitalis

ALMAS ŠVILPA

(bosas-baritonas; Vokietija, Lietuva)

AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ

(fortepijonas)

June 7

Lithuanian National Philharmonic Hall, 7 pm

Seven Reincarnations. Recital of the distinguished Lithuanian soloist Almas Švilpa

ALMAS ŠVILPA

(bass-baritone; Germany, Lithuania)

AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ

(piano)

PROGRAMA

I

DMITRIJ ŠOSTAKOVIČ (1906–1975)

Siuita pagal Michelangelo Buonarroti žodžius,
op. 145

(į rusų k. vertė Abramus Efrosas)

Истина (Tiesa)

Утро (Rytas)

Любовь (Meilė)

Разлука (Išsiskyrimas)

Гнев (Rūstybė)

Данте (Dantė)

Изгнаннику (Ištremtajam)

Творчество (Kūryba)

Ночь (Naktis)

Смерть (Mirtis)

Бессмертие (Nemirtingumas)

PROGRAMME

I

DMITRI SHOSTAKOVICH (1906–1975)

Suite Michelangelo Buonarroti's Sonnets, Op. 145
(Russian translation by Abram Efros)

Истина (Truth)

Утро (Morning)

Любовь (Love)

Разлука (Separation)

Гнев (Wrath)

Данте (Dante)

Изгнаннику (To Deportee)

Творчество (Creation)

Ночь (Night)

Смерть (Death)

Бессмертие (Immortality)

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685–1759)

Heraklio arija iš oratorijos „Heraklis“

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

Figaro arija iš operos „Figaro vedybos“

MICHAIL GLINKA (1804–1857)

Farlafo rondo iš operos „Ruslanas ir Liudmila“

SERGEJ RACHMANINOV (1873–1943)

Aleko kavatina iš operos „Alekas“

GIUSEPPE VERDI (1813–1901)

Atilos arija iš operos „Atila“

RICHARD WAGNER (1813–1883)

Olando monologas iš operos „Skrajojantis olandas“

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685–1759)

Hercules' aria from the oratorio *Hercules*

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

Figaro's aria from the opera *Le nozze di Figaro* (Marriage of Figaro)

MICHAIL GLINKA (1804–1857)

Farlaf's rondo from the opera *Ruslan and Lyudmila*

SERGEJ RACHMANINOV (1873–1943)

Aleko's cavatina from the opera *Aleko*

GIUSEPPE VERDI (1813–1901)

Attila's aria from the opera *Attila*

RICHARD WAGNER (1813–1883)

The Dutchman's monologue from the opera *Der fliegende Holländer* (The Flying Dutchman)



Operos solisto boso-baritono **ALMO ŠVILPOS** rečitalis – ilgai lauktas Lietuvos sostinėje. Šio dainininko talentas branginamas visose vokiškai kalbančiose šalyse, ten jį gerai pažįsta klasikos mėgėjai. Jau 15 metų jis yra Aalto muzikinio teatro Esene (Vokietija) solistas, dainuoja daugelyje Vokietijos, Austrijos, Olandijos teatrų (Berlynas, Miunchenas, Dresdenas, Hanoveris, Diuseldorfas, Štutgartas, Kelnas, Viena, Amsterdamas, Roterdamas, Haga ir kt.).

The recital of bass-baritone **ALMAS ŠVILPA** has been anticipated in Lithuania for a long time. His talent is cherished by classical music connoisseurs around German speaking countries. Švilpa has been a soloist with the Aalto Theatre in Essen (Germany) for fifteen years; has appeared in various theatres in Germany, Austria and the Netherlands (Berlin, Munich, Dresden,

Įspūdingas A. Švilpos vaidmenų sąrašas: Olandas ir Votanas (R. Wagnerio „Skrajojantis olandas“, „Reino auksas“ ir „Valkirija“), Mefistofelis (Ch. Gounod „Faustas“), Don Bazilijus (G. Rossini „Sevilijos kirpėjas“), Sparafučilė ir Zacharijas (G. Verdi „Rigoletas“ ir „Nabukas“), Figaras, Leporelas ir Papagenas (W. A. Mozarto „Figaro vedybos“, „Don Žuanas“ ir „Užburtoji fleita“), Johanaanas (R. Strausso „Salomėja“), Eskamiljas (G. Bizet „Karmen“), Borisas Godunovas ir Kunigaikštis Igoris to paties pavadinimo M. Musorgskio ir A. Borodino operose, Alfjus (P. Mascagni „Kaimo garbė“), Orestas (R. Strausso „Elektra“), Kolenas (G. Puccini „Bohema“) ir kt.

2002 m. solistas dalyvavo Zalcburgo festivalyje pastatytoje A. von Zemlinsky'o operoje „Karalius Kandaulas“. 2004 m. jis buvo apdovanotas Vokietijos Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės premija už talentingai sukurtus vaidmenis. 2011 m. po renovacijos atidaromo Maskvos Didžiojo teatro M. Glinkos operos „Ruslanas ir Liudmila“ premjeroje A. Švilpa dainavo Farlafą.

Pianistė **AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ** akompanuoja daugeliui žymių Lietuvos solistų: V. Noreikai, I. Milkevičiūtei, E. Kaniavai, V. Juozapaičiui, V. Prudnikovui, E. Montvidui ir kt. 2010 m. Italijoje, Lonigo mieste vykusiame tarptautiniame forume-konkurse ji tapo I vietos laureate.

Hanover, Düsseldorf, Stuttgart, Cologne, Vienna, Amsterdam, Rotterdam, The Hague, etc).

The list of his roles is impressive: the Dutchman and Wotan (Wagner's *Der fliegende Holländer*, *Das Rheingold*, *Die Walküre*), Mephistopheles (Gounod's *Faust*), Don Basilio (Rossini's *Il barbiere di Siviglia*), Sparafucile and Zacharias (Verdi's *Rigoletto* and *Nabucco*), Figaro, Leporello and Papageno (Mozart's *Le nozze di Figaro*, *Don Giovanni* and *Die Zauberflöte*), Johanaan (R. Strauss' *Salome*), Escamillo (Bizet's *Carmen*), Boris Godunov (Mussorgsky's *Boris Godunov*), Prince Igor (Borodin's *Prince Igor*), Alfio (Mascagni's *Cavalleria rusticana*), Oresto (R. Strauss' *Electra*), Colline (Puccini's *La bohème*), etc.

In 2002, the soloist took part in the Salzburg Festival production of A. von Zemlinsky's opera *Der König Kandaules*. In 2004, he was awarded the North Rhine-Westphalian culture prize for his competence in the opera.

He appeared as Farlaf in a premiere of Glinka's *Ruslan and Lyudmila* at the opening of the Moscow Bolshoi Theatre after renovation in 2011.



A. Juozauskaitė yra koncertavusi Ankaros (Turkija) universiteto koncertų ir Londono „St. John's Smith Square“ salėse, Zalcburgo Mozarteumo „Wiener Saal“, Čekijos filharmonijos Mažojoje salėje, Latvijos nacionaliniame operos ir baleto teatre, G. Višnevskaikos Operinio dainavimo centro salėje ir Kremliaus Suvažiavimų rūmuose Maskvoje, Lietuvos nacionalinėje filharmonijoje, Klaipėdos koncertų salėje, dalyvavo Uzedomo (Vokietija), taip pat „Sugrįžimų“ festivalių koncertuose ir kt. Prof.

Pianistė **AUDRONĖ JUOZAUSKAITĖ** has been accompanying a number of renowned Lithuanian soloists: V. Noreika, I. Milkevičiūtė, E. Kaniava, V. Juozapaitis, V. Prudnikovas, E. Montvidas, etc. In 2010 she earned first prize at the International Forum-Competition held in Lonigo (Italy).

Juozauskaitė has performed at Ankara University (Turkey) and St. John's Smith Square in London, "Wiener Saal" at the Salzburg Mozarteum, the Chamber Hall of the Czech Philharmonic, the Latvian National Opera and Ballet Theatre, the Vyshnevskaya Opera Centre and the Kremlin Palace in Moscow, the Lithuanian National Philharmonic, and the Klaipėda Concert Hall, took part in the Usedom Festival (Germany), as well as the Sugrįžimai Festival. According to Prof. P. Feuchtwanger, she is a pianist of an exceptional sensitivity, attentiveness and mastery.

The recital features rarely performed music: six bass arias from the operas by Georg Friedrich Händel, Wolfgang Amadeus Mozart, Mikhail Glinka, Sergei Rachmaninov, Giuseppe Verdi and Richard Wagner as well as Dmitri Shostakovich's suite *Michelangelo Buonarroti's Sonnets*,

P. Feuchtwangerio žodžiais, tai nepaprasto jauštumo, atidumo ir meistriško pianistė.

Šiame rečitalyje – retai koncertų salėse skambanti muzika. Tai **šešios bosos arijos** iš Georgo Friedricho Händelio, Wolfgango Amadeus Mozarto, Michailo Glinkos, Sergejaus Rachmaninovo, Giuseppe's Verdi, Richardo Wagnerio operų ir **Dmitrijaus Šostakovičiaus Siuita pagal Michelangelo Buonarroti žodžius**, kurią kompozitorius sukūrė 1974-aisiais, priešpaskutiniaisiais gyvenimo metais. Michelangelo eiles į rusų kalbą talentingai išvertė menotyrininkas, literatūrologas, teatrologas, poetas ir vertėjas Abramus Efrasas. Parašyti šią siuitą D. Šostakovičių įkvėpė įsimintina sukaktis. Jis rašė: „1975 m. kovo mėnesį sukaks 500 metų nuo Michelangelo gimimo. Mane sukretė jo eilių grožis, minčių gėlmė, paprastumas ir genialumas visko, ką sukūrė šis didis žmonijos sūnus...“. Kūrinys dedikuotas antrajai kompozitoriaus žmonai Irinai Šostakovič.

composed just a year before the composer's death (1974). Michelangelo's sonnets were masterly translated into Russian by Abram Efras, art historian, literature and theatre scholar, poet and translator. Shostakovich's opus marked an important jubilee. He wrote: "March 1975 will see 500 years from Michelangelo's birth. I was fascinated by the beauty of his verses, the depth of his thoughts, simplicity and geniality of everything that this great son of humanity has created..." The work is dedicated to Irina Shostakovich, the composer's second wife.



Birželio 8 d.

Filharmonijos Didžioji salė, 19 val.

Festivalio pabaigos koncertas

Violončelės maestro Mischos Maisky'o sugrįžimas

Solistas **MISCHA MAISKY** (violončelė, Belgija)

LIETUVOS NACIONALINIS SIMFONINIS ORKESTRAS

meno vadovas ir vyr. dirigentas Juozas Domarkas

Dirigentas **ROBERTAS ŠERVENIKAS**

June 8

Lithuanian National Philharmonic Hall, 7 pm

Closing Concert

The Return of the Cello Maestro Mischa Maisky

Soloist **MISCHA MAISKY** (cello, Belgium)

LITHUANIAN NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA

Artistic Director and Principal Conductor Juozas Domarkas

Conductor **ROBERTAS ŠERVENIKAS**



PROGRAMA

I

JUOZAS PAKALNIS (1912–1948)

„Romantiškoji uvertiūra“ (1936)

DMITRIJ ŠOSTAKOVIČ (1906–1975)

Koncertas violončelei ir orkestrui Nr. 1 Es-dur,
op. 107 (1959)

Allegretto

Moderato

Moderato. Allegro non troppo

Allegro non troppo

II

JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

Simfonija Nr. 3 F-dur, op. 90 (1883)

Allegro con brio

Andante

Poco allegretto

Allegro

PROGRAMME

I

JUOZAS PAKALNIS (1912–1948)

Romantic Overture (1936)

DMITRI SHOSTAKOVICH (1906–1975)

Concerto for cello and orchestra No. 1
in E flat major, Op. 107 (1959)

Allegretto

Moderato

Moderato. Allegro non troppo

Allegro non troppo

II

JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

Symphony No. 3 in F major, Op. 90 (1883)

Allegro con brio

Andante

Poco allegretto

Allegro

Vilniaus festivalio baigiamojo koncerto svečias – violončelininkas **MISCHA MAISKY**. Po debiutu su Sankt Peterburgo filharmonijos orkestru 1965 m. jį imta vadinti „ateities Rostropovičiumi“, o pats maestro yra atkreipęs dėmesį, kad šio atlikėjo grojimas „poetiškas ir tauriai subtilus, pasižymi ryškium temperamentu ir fantastiška technika.“ Būdamas vos aštuoniolikos metų, M. Maisky tapo tarptautinio P. Čaikovskio konkurso laureatu (1966), o dvidešimt penkerių jau debiutavo prestižinėje Niujorko „Carnegie Hall“ su W. Steinbergo diriguojamu Pitsburgo simfoniniu orkestru. Po šio koncerto nežinomas gerbėjas padovanojo M. Maisky'ui garsaus XVIII a. italų instrumentų meistro D. Montagnanos violončelę, kuria virtuosas groja iki šiol.

M. Maisky – pirmasis, kuriam „Deutsche Grammophon“ patikėjo įrašyti visus Bacho kūrinis violončelei. Bendradarbiaujant su šia garso įrašų kompanija nuo 1982 m. padaryta per 40 garso ir vaizdo įrašų, dauguma jų sulaukė puikių atsiliepimų, įvertinti solidžiomis tarptautinėmis premijomis.

M. Maisky scenoje pasirodo su nepakeičiamu mūsų šalies muzikinio gyvenimo dalyviu ir tautinės kultūros puoselėtoju **LIETUVOS NACIONALINIŲ SIMFONINIŲ ORKESTRU** (LNSO) ir

The Vilnius Festival's closing concert invites you to meet the cello maestro **MISCHA MAISKY**. In 1965, his debut with the Leningrad Philharmonic earned him the nickname "Rostropovich of the Future". The Maestro himself noted that Maisky's performance is "poetic and nobly subtle, marked by strong temperament and fantastic technique". At the age eighteen Maisky was a prize winner at the Tchaikovsky International Competition (1966), and at the age twenty five made his Carnegie Hall (New York) debut appearing with the Pittsburgh Symphony Orchestra led by William Steinberg. After this concert an anonymous admirer gave him an 18th-century Montagnana cello on which he still performs today.

Maisky was the first performer whom the *Deutsche Grammophon* trusted to record Bach's complete works for cello. Since 1982, his collaboration with this famous label has harvested over 40 sound and video recordings, the majority of which received great recognition and garnered major international prizes.

Tonight Maisky appears with the **LITHUANIAN NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA** (LNSO) – an indispensable participant of Lithuania's music life

dirigentu **ROBERTU ŠERVENIKU**, kuris ypač vertinamas už aktyvią ir įvairialypę kūrybinę raišką – lietuvių kompozitorių simfoninių veikalų premjeras, įtaigias ir brandžias šiuolaikines bei klasikinės muzikos interpretacijas. R. Šervenikas yra antrasis LNSO dirigentas, nuo 2008 m. taip pat eina Lietuvos nacionalinio operos ir baleto teatro muzikos vadovo pareigas, be to, kviečiamas diriguoti Miuncheno valstybinėje operoje, su įvairiais kolektyvais koncertavo beveik visose Europos šalyse, Japonijoje, Pietų Afrikos Respublikoje, Izraelyje ir Rusijoje.

Su R. Šerveniko diriguojamu LNSO M. Maisky griežia itin komplikuoatą, šmaikščios ironijos ir kandaus humoro sklidiną D. Šostakovičiaus Pirmąjį koncertą violončelei. Baigiamasis festivalio akordas skiriamas ir lietuvių kompozitoriui Juozui Pakalniui. Vakaro programoje skambant „Romantiškajai uvertiūrai“, minime jos kūrėjo gimimo 100-ąsias metines. Spalvingai instrumentuotoje Uvertiūroje gausu vėlyvojo romantizmo atgarsių – chromatizmų, lietuvių folkloro intonacijų. Programoje atliekama paskutinio kompozitoriaus iš garsiojo „B trejeto“ (Bach-Beethoven-Brahms) vokiečių romantiko Johanneso Brahmsio Trečioji simfonija, neretai vadinama „bramsiškiausia“ iš visų keturių šio autoriaus simfonijų.

and nurturer of national culture – led by **ROBERTAS ŠERVENIKAS**, often praised for the intensive and diverse creative activities ranging from the first performances of large-scale symphonic compositions by Lithuanian composers to distinctive and mature interpretations of contemporary and classical repertoire. Šervenikas serves as the LNSO's second conductor. In 2008, he was appointed the music director of the Lithuanian National Opera and Ballet Theatre. He worked with the Munich Opera, with various collectives toured throughout Europe, Japan, the South African Republic, Israel and Russia.

Under Šervenikas' baton Maisky and the LNSO perform Shostakovich's complicated, facetiously ironical and caustically humorous First Cello Concerto. The festival's closing concert is dedicated to the Lithuanian composer Juozas Pakalnis. With the performance of his *Romantic Overture* we celebrate his birth centenary. The overture's colourful orchestration abounds with Lithuanian folk intonations and chromaticisms pertaining to late romanticism. The programme also features the Third Symphony by German romanticist Brahms, the last of the famous "three B's trio" (Bach – Beethoven – Brahms). This opus is often dubbed the most 'Brahmsian' of his four symphonies.

Bilietus galima įsigyti:

Lietuvos nacionalinės filharmonijos kasoje, Aušros Vartų g. 5.
Kasa dirba I–VI nuo 10 iki 19 val., VII nuo 10 iki 12 val.;

visose BILIETAI LT kasose (taikomi aptarnavimo mokesčiai) ir www.bilietai.lt;



Lietuvos nacionalinio operos ir baleto teatro kasoje (tik į birželio 1 d. renginį).
Kasa dirba I–V nuo 10 iki 19 val., VI nuo 10 iki 18.30 val., VII nuo 10 iki 15 val.

Bilietų užsakymas tel.: (8 5) 266 5233, 266 5216, mob. 8 698 52 075,
el. p. bilietai@filharmonija.lt, interneto svetainėje www.vilniusfestival.lt.

Nuolaidos:



Pateikus „Filharmonijos lankytojo“ nuolaidų kortelę, taikoma 10 proc. nuolaida;

„Apimties“ nuolaida – perkant 10 ir daugiau bilietų į vieną koncertą, bilietams taikoma 10 proc. nuolaida;



pateikus „Daily Card“ kortelę, taikoma 10 proc. nuolaida 2 bilietams.

Prašome atkreipti dėmesį: šios nuolaidos nesumuojamos ir jokios kitos Filharmonijos taikomos nuolaidos festivalio renginiams negalioja.

Tickets can be purchased at:

The National Philharmonic Box Office, Aušros Vartų g. 5.
Opening times: Mon-Sat 10am – 7pm, Sun 10am – 12pm;

National ticketing BILIETAI LT Box Offices and www.bilietai.lt (transaction fees apply);
the *classictic.com* international sales portal (transaction fees apply);



Tickets for the opening concert (June 1st) are also available at The Lithuanian National Opera and Ballet Theatre Box Office. Opening times: Mon-Fri 10am – 7pm, Sat 10am – 6.30pm, Sun 10am – 3pm.

To book: by telephone (+370 5) 266 5233, 266 5216, mobile +370 698 52 075;
on-line bilietai@filharmonija.lt and www.vilniusfestival.lt.

Concessions:



10% discount for *Philharmonic Membership Card* holders;

“Volume” discount – 10% discount per 10 and more tickets to one concert;



10% discount per 2 tickets for *Daily Card* holders.

Please note: discounts cannot be combined and no other discounts are available for the concerts of the Vilnius Festival.

Koncertų vietos:

Lietuvos nacionalinė filharmonija, Aušros Vartų g. 5;
Lietuvos nacionalinis operos ir baleto teatras, A. Vienuolio g. 1;
Šv. Jono Krikštytojo ir šv. Jono Apaštalo ir Evangelisto bažnyčia, Šv. Jono g. 12.

Concert venues:

The Lithuanian National Philharmonic Society, Aušros Vartų g. 5;
The Lithuanian National Opera and Ballet Theatre, A. Vienuolio g. 1;
St. John the Baptist and St. John the Apostle and Evangelist Church, Šv. Jono g. 12.

Repertuaras Jūsų mobiliajame telefone / Repertoire in your mobile phone:



Nuotraukų autoriai / Photo credits:
OTTAR ANDRE ANDERSON, BOB COSCARELLI, DMITRIJ MATVEJEV,
EDUARDO PATINO (NYC), MIKHAIL RASHKOVSKIY

Rengėjai turi teisę keisti koncertų programas ir jų atlikėjus.
Spausdinimo metu informacija teisinga. 2012 05 09

The organisers reserve the right to change concert programmes and performers.
The information is correct as of going to print, 9 May, 2012

VILNIAUS FESTIVALIS / VILNIUS FESTIVAL

www.vilniusfestival.lt

LIETUVOS NACIONALINĖ FILHARMONIJA

www.filharmonija.lt

Aušros Vartų g. 5, LT-01304 Vilnius

Tel. (8 5) 266 5210, faks. (8 5) 266 5266, el.p. info@filharmonija.lt

Bilietai kasos tel.: (8 5) 266 5233, 266 5216, el.p. bilietai@filharmonija.lt

VILNIAUS FESTIVALIAI

www.vilniusfestivals.lt

Ašmenos g. 8, LT-01135 Vilnius

Tel. / faks. (8 5) 212 7364, el.p. info@vilniusfestivals.lt

LITHUANIAN NATIONAL PHILHARMONIC SOCIETY

www.nationalphilharmonic.eu

Aušros Vartų g. 5, Vilnius LT-01304

ph: (+370 5) 266 5210, fax: (+370 5) 266 5266, e-mail: info@filharmonija.lt.

Box Office ph: (+370 5) 266 5233, 266 5216, e-mail: bilietai@filharmonija.lt

VILNIUS FESTIVALS

www.vilniusfestivals.lt

Asmenos str. 8, Vilnius LT-01135

ph. / fax. (+370 5) 212 7364, e-mail: info@vilniusfestivals.lt

Spausdino UAB „Mardosų spaustuvė“